

## ***Aidilfitri / Eid al-Fitr / L'eid***

*by* Muhammad Usamah Bin Mohd Ridzuan

Lama bomoh sibuk meramu,  
Terlupa dedaun di tepi kali,  
Bertahun sudah tak ketemu,  
Pagi lebaran bertaut kembali.

Pendant des heures, le shaman se procure des ingrédients,  
oubliant des feuilles qui se trouvent tout près de la rivière,  
Cela fait des années que nous ne nous sommes pas vus,  
Ce n'est qu'au matin de l'Aïd, notre relation se renouvelle.

Hours have passed since the shaman collect ingredients,  
Having forgotten the leaves beside the river,  
Years have passed since our last meeting,  
On this morning of Aidilfitri, our relationship reconnects, anew.